



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1996/622
5 August 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ВРЕМЕННОЙ АДМИНИСТРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ВОСТОЧНОЙ СЛАВОНИИ, БАРАНЬИ И ЗАПАДНОГО СРЕМА

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 4 резолюции 1037 (1996) Совета Безопасности от 15 января 1996 года. В этой резолюции Генерального секретаря просили о том, чтобы по завершении демилитаризации района Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема (ниже именуемого "район") он ежемесячно докладывал Совету о деятельности Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема (ВАООНВС) и об осуществлении сторонами Основного соглашения от 12 ноября 1995 года (A/50/757-S/1995/951).

II. ПОЛИТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

2. С успешной демилитаризацией воинских формирований в районе, о которой говорилось в моем докладе Совету от 26 июня 1996 года (S/1996/472), основное внимание миссии переключилось на осуществление гражданских и политических аспектов ее мандата. Среди важнейших достижений - открытие судоходства по реке Драва, восстановление железнодорожной магистрали между Хорватией и Союзной Республикой Югославией, а также содействие производимым в гуманитарных целях работам по разминированию в первоочередных местах, особенно в Липоваце и его окрестностях, что является одним из ключевых условий для возвращения хорватских перемещенных лиц. Временным администратором приложены энергичные усилия для укрепления доверия в районе и обеспечения полной поддержки со стороны хорватских властей и властей Союзной Республики Югославии. Он продолжал регулярно встречаться с президентами Туджманом и Милошевичем. Кроме того, он выступал в Постоянном совете Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), ознакомив его с развитием событий в районе.

96-19707.R 050896 050896

/...

3. Однако практическому прогрессу в реинтеграции района в состав Хорватии сопутствовал рост обеспокоенности среди местного сербского населения, что ставит перед миссией новые проблемы.

Взволнованность сербского населения связана с ухудшением экономического положения, отсутствием финансовых средств на нужды местной администрации и задержками в распределении международной помощи, а также растущим давлением со стороны правительства Хорватии, которое выступает за завершение мандата ВАООНВС 15 января 1997 года. Обострению опасений послужило также продолжающееся отсутствие надлежащего закона об амнистии и несколько случаев, когда местные сербы, особенно занесенные в список лиц, на которых не распространяется действующее хорватское законодательство об амнистии, получали из других частей Хорватии телефонные звонки с угрозами. 15 и 17 июля 1996 года в Вуковаре – впервые с момента развертывания ВАООНВС – прошли массовые мирные демонстрации местных сербов, главным образом женщин, и ожидается, что за этими демонстрациями последуют другие. С одной стороны, эти демонстрации отражают подлинную озабоченность сербского населения, с другой же – несут признаки политической организованности. При этом они, несомненно, указывают на то, что в районе растет неопределенность и политическое брожение, которые, если международное сообщество не займется их причинами, угрожают подорвать достижения, которых добились ВАООНВС, и сорвать дальнейший прогресс.

А. Экономическое положение и необходимость в финансовых средствах

4. Как известно, в заявлении Председателя Совета Безопасности от 3 июля 1996 года (S/PRST/1996/30), Совет выразил обеспокоенность по поводу ухудшения экономического положения в районе и настоятельно призвал правительство Хорватии тесно сотрудничать с ВАООНВС в целях выявления источников финансирования местной администрации и государственных служб. После того как в апреле 1996 года был закрыт Джелетовецкий нефтяной промысел, источники доходов местной администрации неуклонно уменьшались. Местная администрация оказалась не в состоянии выплатить заработную плату примерно 3600 гражданским служащим, включая учителей, работников здравоохранения и полицейских, а также погасить общие эксплуатационные расходы. Эта ненадежность финансовой базы для управления районом, сопровождаемая наличием значительного числа бывших комбатантов, которые демобилизованы и не имеют работы, подрывает авторитет ВАООНВС среди общественности, нарабатанный за первые месяцы функционирования миссии.

5. Сообразуясь с пунктом 22 резолюции 1037 (1996) Совета Безопасности, Временный администратор активно занимался поиском любых возможных источников финансирования местной администрации. Правительство Хорватии указало поначалу, что будет ежемесячно выделять 12 млн. кун (2,2 млн. долл. США), однако на сегодняшний день произвело лишь разовую выплату в размере 6 млн. кун. Хотя данная выплата не обставлялась какими-либо оговорками, позднее правительство Хорватии попыталось выдвинуть условия в отношении использования этих средств Временной администрацией. Зашли в тупик усилия по достижению согласия в вопросе использования доходов от Джелетовецкого нефтепромысла на нужды управления районом: правительство утверждает, что ИНА (Хорватская национальная нефтяная компания) не располагает ресурсами для регулярных ежемесячных выплат и что в течение двух-трех месяцев нефтепромыслы не будут приносить прибыли. Европейская комиссия объявила о выделении 10 млн. долл. США на комплекс восстановительных мероприятий; определенная доля этих средств могла бы пойти на поддержку местных административных структур, однако поступят они не ранее сентября. Прорабатывалась идея проведения конференции по объявлению взносов, однако пока интерес со стороны потенциальных доноров был ограниченным.

В. Продолжительность мандата ВАООНВС

6. Второй неурегулированный вопрос касается продолжительности мандата ВАООНВС. Согласно пункту 1 Основного соглашения, "устанавливается переходный период продолжительностью 12 месяцев, который может быть продлен максимально еще на один период такой же

продолжительности, если об этом попросит одна из сторон". В своей резолюции 1037 (1996) Совет учредил ВАООНВС на первоначальный период продолжительностью в 12 месяцев и выразил готовность провести обзор положения и принять соответствующее решение в свете доклада Генерального секретаря не позднее 15 декабря 1996 года. В прозвучавших за истекший месяц публичных выступлениях старшие хорватские должностные лица заявляли, что правительство Хорватии не согласится на какое-либо продление мандата ВАООНВС после 15 января 1997 года – нынешней даты его истечения. Исходя из бесед с хорватами на предмет их зондажа, ВАООНВС считает, однако, что на определенных условиях они согласились бы подумать о продлении пересмотренного мандата на несколько месяцев. Одним из этих условий является, судя по всему, проведение в районе выборов к декабрю 1996 года. В то же время, действуя на основании положений Основного соглашения, районная скупщина местных сербов постановила 6 июня 1996 года просить Совет о продлении мандата ВАООНВС еще на 12 месяцев, т.е. до 15 января 1998 года. Ожидается, что вскоре поступит официальная просьба.

7. Нынешнее состояние неопределенности в отношении продолжительности мандата ВАООНВС может начать мешать способности миссии к эффективному функционированию. Сомнения относительно продолжительности мандата многопланово сказываются на различных аспектах функционирования миссии: сроках проведения выборов и их политическом контексте и организации; действенности проектов по экономической реинтеграции и укреплению доверия; возможности возвращения значительного числа перемещенных лиц, пока ВАООНВС находится в районе; уверенности сербского населения района в завтрашнем дне; и наконец, дате, к которой большинство из них решит, оставаться им или уезжать. Таким образом, этот вопрос грозит превратиться в крупную местную политическую проблему, усиливая политическое брожение в районе.

С. Амнистия

8. В заявлениях Председателя Совета Безопасности от 22 мая и 3 июля (S/PRST/1996/26 и S/PRST/1996/30) Совет выразил сожаление о том, что правительство Хорватии еще не приняло закон о всеобщей амнистии, и настоятельно призвал в кратчайшие сроки принять соответствующие меры. Очевидной реакцией на эти заявления стала публикация 28 июня в хорватских средствах массовой информации списка из 811 человек, которых правительство Хорватии сочло не подпадающими под положения Закона об амнистии, принятого Сабором 17 мая 1996 года. Правительство подчеркнуло, что этот список не окончателен, поскольку в него включены главным образом лица, обвиняемые или подозреваемые в военных преступлениях, но не в иных категориях преступлений, как то: шпионаж, диверсии или угрозы территориальной целостности Хорватии. За истекшее время в списке был выявлен ряд очевидных ошибок: в него занесли человека, который уже получил амнистию, ряд некомбатантов, нескольких престарелых и по крайней мере одного человека, который умер несколько лет назад.

9. Принятие Закона об амнистии и публикация вышеуказанного списка породили путаницу в отношении того, кто получил амнистию, а на кого она не распространяется, что подрывает позитивное воздействие, которое эти шаги могли бы в принципе иметь. Неудивительно, что местная реакция в районе была негативной, а затрагиваемое население, встревожилось; это наносит ущерб нынешнему процессу укрепления доверия и в значительной степени подпитывает недавние демонстрации.

III. ВОЕННЫЕ АСПЕКТЫ

10. Военная обстановка в районе оставалась за последний месяц спокойной и стабильной. О каких-либо значительных инцидентах сообщать не приходится. Военный компонент ВАООНВС поддерживал весьма зримое присутствие, организовав на территории района многочисленные круглосуточные патрули, чтобы следить за обстановкой в плане безопасности и усилить авторитет ВАООНВС местного населения. В сотрудничестве с компонентом, отвечающим за гражданские дела, гражданской полицией Организации Объединенных Наций и временными полицейскими силами батальоны продолжали обеспечивать безопасность при организации семейных встреч, программ посещения деревень и других визитов. Особую обеспокоенность вызывало присутствие хорватской специальной полиции на ряде позиций в зоне демилитаризации (ранее – зона разъединения), которая находится под контролем ВАООНВС. Неоднократные протесты со стороны ВАООНВС не привели к ликвидации этого присутствия. Как предусматривается в резолюции 1037 (1996), с Силами по выполнению Соглашения (СВС) имеется договоренность об обеспечении Временной администрации непосредственной авиационной поддержкой. 26 июля СВС начали тренировки в воздушном пространстве над Восточной Славонией. Правительства Хорватии и Союзной Республики Югославии подписали с СВС соглашения об использовании воздушного пространства.

IV. ГРАЖДАНСКИЕ АСПЕКТЫ

A. Гражданские дела

11. Действуя через механизм совместных имплементационных комитетов, компонент, занимающийся гражданскими делами, продолжал продвигаться вперед по различным важным направлениям. В Совместном имплементационном комитете по вопросам гражданской администрации достигнуто принципиальное соглашение по проекту, предусматривающему централизованную выдачу хорватскими должностными лицами на двухмесячный срок (начиная с августа 1996 года) основных личных документов в трех пунктах района; позднее этот проект будет распространен и на другие пункты. Наличие документов о гражданстве необходимо для осуществления других аспектов мандата, например для возвращения перемещенных лиц и организации выборов.

12. Закрытие в апреле Джелетовецкого нефтепромысла привело к серьезной нехватке топлива в районе. На протяжении последних недель под эгидой ВАООНВС между нефтяными компаниями ИНА (хорватская компания) и НИК (компания местных сербов) велись трудные переговоры по вопросу об открытии бензозаправочных станций для надежного обеспечения района топливом. В ходе этих обсуждений рассматриваются также основополагающий вопрос о переходе к ИНА прав собственности на НИК и ее активов и связанный с этим вопрос о сохранении администрацией ИНА на работе персонала НИК. В середине июля правительство Хорватии предложило и доставило ВАООНВС 300 000 литров топлива для использования в различных приоритетных областях по усмотрению миссии. Ориентируемые ВАООНВС, стороны продолжают обсуждения по поводу окончательного оформления контрактов на разминирование Джелетовецкого нефтепромысла. Сейчас ожидается, что разминирование начнется в начале августа, а открытие нефтедобывающих объектов запланировано на середину августа.

13. ВАООНВС начала в районе деятельность по преподаванию прав человека. Совместный имплементационный комитет по правам человека организовал и провел в Осиеке (Хорватия) учебный семинар по вопросам прав человека, спонсорами которого выступили Совет Европы и местная неправительственная организация. На семинар, который стал первой учебной программой подобного рода для среднего управленческого звена в районе и непосредственно примыкающих к нему областях, были приглашены делегаты из состава всех совместных имплементационных комитетов. Предусматриваются другие учебные программы аналогичного характера. С начала июля

персонал ВАООНВС, занимающийся гражданскими делами, расположился вместе с местными сербскими властями в штаб-квартире районного исполнительного веча, стремясь содействовать более непосредственному участию ВАООНВС в каждодневных делах районной администрации.

В. Вопросы, касающиеся выборов

14. Согласно пункту 12 Основного соглашения и предусмотренным в нем обязанностям ВАООНВС по организации выборов, оказанию помощи в их проведении и удостоверению их результатов, Отдел помощи в проведении выборов Секретариата Организации Объединенных Наций организовал в апреле 1996 года миссию по наблюдению за проведением выборов, а 13–21 июля в районе побывала миссия по оценке потребностей. Цель миссии по оценке потребностей заключалась, в частности, в обсуждении и оценке условий организации выборов с Временным администратором ВАООНВС и соответствующими хорватскими и сербскими властями; оценке общих рамок организации выборов и подготовке их детального графика; анализе существующей юридической основы и оценке потенциальных потребностей в пересмотре законодательства; подготовке общего бюджета; и определении состава компонента ВАООНВС, занимающегося проведением выборов. После посещения компонент по гражданским делам создал группу по проведению выборов с целью начала подготовки к местным выборам. В своем докладе миссия проанализировала все ключевые вопросы, требующие своего рассмотрения с политической точки зрения, и рекомендовала рассмотреть в приоритетном порядке нерешенные вопросы политики. В докладе также указывалось, что с учетом нынешних условий и имеющейся материально-технической базы ближайшим возможным сроком проведения выборов может быть конец февраля или начало марта 1997 года при условии решения к середине октября оставшихся вопросов политики; в противном случае неизбежна дальнейшая задержка.

С. Вопросы, касающиеся полиции

15. Из утвержденного числа наблюдателей гражданской полиции в 600 человек в районе миссии развернуто 442 полицейских. В настоящее время их основная задача сводится к обеспечению наблюдения за Временными полицейскими силами, предусмотренная численность которых составляет в общем 1300 человек. Временные полицейские силы, учрежденные 1 июля, сталкиваются по мере развертывания с трудностями: так, отмечались задержки с проверкой хорватскими властями личности полицейских офицеров и получением новой формы от производителей; в результате нехватки топлива число патрулей было ограничено; и, что, вероятно, наиболее важно, остаются нерешенными важные вопросы, касающиеся жалования. Вначале правительство Хорватии обязалось выплачивать жалование, однако его последняя позиция заключается в том, что оно будет выплачивать им жалование лишь тогда, когда полиция "будет действовать в интересах государства Хорватия". Несмотря на эти трудности, развертывание Временных полицейских сил продолжается и частично завершено в некоторых областях. Местные сербские и хорватские офицеры полиции одновременно выполняют на 11 полицейских участках в районе функции руководителей. При активном участии наблюдателей гражданской полиции Организации Объединенных Наций в зоне демилитаризации началось совместное патрулирование. По мере установления доверия патрули будут постепенно направляться и в другие части района.

16. ВАООНВС придает первостепенное значение полному развертыванию Временных полицейских сил. В районе отмечалось некоторое увеличение случаев беззакония, главным образом ввиду сложного экономического и социального положения и продолжающихся действий преступных элементов и банд. Большинство случаев были связаны с перестрелкой и Временные полицейские силы стремились закрепить за собой репутацию надежных сил, принимая в ответ на эти инциденты меры с целью конфискации оружия. Была проведена демилитаризация бывших местных полицейских участков, однако организовать на участках Временных полицейских сил регистрацию

стрелкового оружия не удалось. Это может отчасти объясняться стремлением местных жителей выждать момент и воспользоваться предложенной программой выкупа оружия, инициатором которой выступает хорватское правительство.

Д. Пограничные наблюдатели

17. По состоянию на 31 июля были развернуты 37 пограничных наблюдателей ВАООНВС. В начале июля было установлено оперативное наблюдение за восемью международными пунктами пересечения границы. ВАООНВС вынесла в июле решение временно приостановить незаконный экспорт необработанной древесины, которое было отменено после того, как местная администрация подготовила соответствующую юридическую документацию по вопросам такого экспорта.

Е. Связи с общественностью

18. Группа ВАООНВС по связям с общественностью занималась проведением ряда мероприятий в рамках своих радиопрограмм на местной радиостанции, выпуском "Бюллетеня ВАООНВС" (UNTAES Bulletin) и организацией многочисленных выступлений старших должностных лиц ВАООНВС на радио и телевидении в ходе программ ответов на вопросы, полученных по телефону. Учитывая повсеместную слабую осведомленность местного населения о переходном периоде в момент первоначального развертывания ВАООНВС в апреле 1996 года, миссия стремилась информировать местных жителей о процессе реинтеграции. В настоящее время основное внимание уделяется вопросам, касающимся гражданства, собственности, прав человека и занятости. После проведенной в конце июня демилитаризации ВАООНВС организовала многочисленные поездки в район хорватских журналистов. Миссия также содействовала организации поездок некоторых местных сербских журналистов из района в Осиек и другие места в Хорватии.

V. ГУМАНИТАРНЫЕ АСПЕКТЫ

19. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и ВАООНВС определили круг ведения в рамках совместного подхода к обеспечению возвращения перемещенных сербов и хорватов в район и из него. В этом круге ведения, работа над которым завершилась 29 июля, подробно определены конкретные сферы координации деятельности, в частности, в области обмена информацией, координации использования кадровых ресурсов и, при необходимости, материально-технической поддержки процесса возвращения со стороны ВАООНВС.

20. Достигнут заметный прогресс в рамках экспериментальных проектов, осуществляемых в рамках Совместного имплементационного комитета по возвращению беженцев и перемещенных лиц, действующего под председательством УВКБ. Хотя сам Комитет по-прежнему выполняет функции форума, на котором хорватские и сербские политические делегаты представляют на периодической основе обновленные сведения, созданы рабочие группы для каждого из трех охваченных экспериментальными проектами поселений, выделенных в районе с целью проведения технических оценок, организации посещений и выполнения других оперативных задач. Завершается работа по отбору имплементационных партнеров УВКБ в деле восстановления жилого фонда и возрождения общин, а рабочие группы разработают планы работы в тесном сотрудничестве с отдельными неправительственными организациями.

21. На последнем заседании Совместного имплементационного комитета по возвращению беженцев и перемещенных лиц под председательством УВКБ ВАООНВС сообщила УВКБ, что в течение

нескольких недель в районе можно будет приступить к осуществлению проектов в области разминирования.

VI. ЗАМЕЧАНИЯ

22. ВАООНВС продолжает предпринимать активные усилия по достижению полной и мирной реинтеграции района в Хорватию. В настоящее время она сталкивается с основными проблемами, которые будут определять численность сербов в районе и возможность обеспечения его многоэтнического характера под контролем Хорватии. Наиболее актуальной проблемой сегодня является обеспечение финансирования деятельности местной администрации района до предоставления Хорватией на устойчивой основе требуемых финансовых средств, т.е., возможно, на период до шести месяцев. Вызывает сожаление тот факт, что правительство Хорватии пока не готово обеспечить такое финансирование, несмотря на ее явную обязанность полностью сотрудничать с ВАООНВС и неоднократные требования Совета Безопасности о том, чтобы страна пребывания помогала компенсировать расходы на эту операцию. Порученная ВАООНВС задача заключается в обеспечении мирной реинтеграции этой части территории Хорватии. Поэтому правительство Хорватии несет очевидную ответственность за финансовое обеспечение своей администрации в этот переходный период. Если нынешние переговоры с правительством Хорватии не приведут в ближайшее время к удовлетворительному результату, я буду вынужден рассмотреть вопрос о том, достигла ли данная ситуация того момента, когда я должен доложить Совету, что одна из сторон в значительной мере не выполняет свои обязательства по Основному соглашению.

23. Я хотел бы также указать на те негативные последствия для обеспечения доверия со стороны сербов и для операций ВАООНВС, которые обусловлены неопределенностью в отношении продолжительности миссии ВАООНВС (см. пункт 6 выше). Определенные мандатом задачи ВАООНВС являются основными составляющими трудного процесса примирения, необходимого для восстановления мирного многоэтнического характера района. Эти основные составляющие включают: восстановление экономики в целях обеспечения занятости жителей и возвращающихся лиц; создание действующих в полной мере многоэтнических Временных полицейских сил в целях обеспечения и поддержания правопорядка; содействие возвращению тысяч перемещенных лиц во все районы, в том числе опустошенные войной и усеянные минами; строительство или ремонт жилья, достаточного для расселения возвращающихся лиц; выдачу документов о хорватском гражданстве десяткам тысяч жителей района, с тем чтобы они могли находиться под защитой хорватского конституционно-правового режима; организацию выборов; и создание объединенного совета городских властей, назначенных сербской общиной, как это предусмотрено в Основном соглашении.

24. Хотя эти задачи являются весьма трудными, особенно в холодный зимний период, когда такие основные мероприятия, как разминирование и восстановление жилья, замедляются или останавливаются вообще, ВАООНВС достигла обнадеживающего прогресса в деле осуществления всех аспектов своего мандата. Однако, учитывая нынешние условия в районе, представляется нереальным ожидать выполнения этих задач к моменту истечения нынешнего мандата ВАООНВС. Достигнут существенный прогресс, однако многое еще предстоит сделать. В качестве примера можно упомянуть о том, что организация свободных и справедливых выборов (см. пункт 14 выше) в районе зависит от выполнения до этого таких трудных задач, как создание соответствующей юридической основы, определение критериев участия кандидатов и избирателей в выборах, установление границ городов, городских районов и округов и материально-техническая подготовка. Необходимо также принять решение в отношении того, должно ли одним из предварительных условий для участия в голосовании быть наличие документов о хорватском гражданстве, которыми в настоящее время располагает лишь незначительная часть сербского

населения в районе и которые будут выданы всем потенциальным избирателям лишь через несколько месяцев интенсивной работы хорватских властей – работы, которая еще не начата.

25. Отрадно отметить, что стороны Основного соглашения продолжают проявлять приверженность процессу реинтеграции. Тем не менее последние события свидетельствуют о том, что каждая из сторон стремится к максимальному учету своих собственных интересов по мере приближения процесса интеграции к своему формальному завершению при проведении региональных выборов. Проявление политических амбиций и балансирование, по всей вероятности, будут возрастать и временами препятствовать или угрожать всему процессу реинтеграции. Поэтому при рассмотрении многочисленных сложных задач, возложенных на ВАООНВС, и в целях обеспечения большей ясности и более четкого руководства миссией в деле выполнения ею своего мандата Совет, подтверждая вновь свое решение об учреждении ВАООНВС на первоначальный период в 12 месяцев, может пожелать рассмотреть возможность того, чтобы уже сейчас указать на свое намерение продлить мандат ВАООНВС еще на 12 месяцев, с тем чтобы она могла выполнить поставленные перед ней задачи. Необходимо также напомнить правительству Хорватии о его обязанностях, связанных с содействием покрытию расходов на операцию ВАООНВС и обеспечением финансовой поддержки для целей упорядоченного управления районом. Кроме того, важно призвать правительство Хорватии принять улучшенный закон об амнистии. С другой стороны, местной сербской общине необходимо напомнить о том, что полное сотрудничество с ВАООНВС в рамках усилий по достижению мира на всей территории бывшей Югославии отвечает ее же интересам.
